

Excerpt from:  
*The Budget Implementation and Tax Statutes  
Amendment Act, 2013, S.M. 2013, c. 55*

Extrait de la *Loi d'exécution du budget de 2013  
et modifiant diverses dispositions législatives  
en matière de fiscalité, c. 55 des L.M. 2013*

## ANNUAL ALLOWANCE FOR REGISTERED PARTIES REGULATION

## RÈGLEMENT SUR L'ALLOCATION ANNUELLE VERSÉE AUX PARTIS INSCRITS

*Annual Allowance for Registered Parties Regulation  
amended*

*Modification du Règlement sur l'allocation annuelle  
versée aux partis inscrits*

63(1) *The Annual Allowance for Registered  
Parties Regulation made under The Election  
Financing Act is amended by this section.*

63(1) *Le présent article modifie le Règlement sur  
l'allocation annuelle versée aux partis inscrits pris en  
vertu de la Loi sur le financement des élections.*

63(2) *Subsection 4(1) is amended in the part  
before clause (a) by adding "section 4.1 (maximum  
allowance) and" after "Subject to".*

63(2) *Le passage introductif du paragraphe 4(1)  
est modifié par adjonction, après « des articles »,  
de « 4.1, ».*

63(3) *The following is added after section 4:*

63(3) *Il est ajouté, après l'article 4, ce qui suit :*

### **Maximum annual allowance**

**4.1(1)** The annual allowance payable to a registered political party must not exceed the greater of

### **Allocation annuelle maximale**

**4.1(1)** L'allocation annuelle à verser à un parti politique inscrit fait l'objet d'un plafond qui correspond à la plus élevée des valeurs suivantes :

(a) \$100,000; and

a) la somme de 100 000 \$;

(b) the amount that is 30% less than the amount determined under subsection 4(1).

b) la valeur établie selon le paragraphe 4(1), après réduction de 30 %.

**4.1(2)** If the annual allowance received by a registered political party for 2012 is greater than the amount determined under subsection (1), the party's financial officer must ensure that the excess is promptly repaid to the Minister of Finance.

**4.1(2)** Si un parti politique inscrit reçoit une somme supérieure à ce plafond au titre de l'allocation applicable à l'année 2012, l'agent financier du parti en question veille à rembourser la différence au ministre des Finances sans délai.

**Note:** Section 63 of *The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2013, S.M. 2013, c. 55, came into force on December 5, 2013.*

**Note :** L'article 63 de la *Loi d'exécution du budget de 2013 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, c. 55 des L.M. 2013, est entré en vigueur le 5 décembre 2013.*